



OSO.272.37.2021.BK(1)



Sprawę prowadzi: Główny Specjalista Krupa Beata

## UMOWA O DZIEŁO NR 255.75022.2021

zawarta w dniu 11 października 2021 r. w Urzędzie Miasta Podkowa Leśna przy ul. Akacyjowej 39/41, 05-807 Podkowa Leśna, pomiędzy:

**Miastem Podkowa Leśna**, reprezentowanym przez **Artura Tusińskiego - Burmistrza Miasta Podkowa Leśna**, zwanym dalej **Zamawiającym**

a

**Krzysztofem Malickim** prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą **IKAMAL Krzysztof Malicki** z siedzibą przy ul. Królowej Bony 49 C2, 02-496 Warszawa, NIP 5251426182, REGON 011792053, wpisaną do ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej przez Prezydenta Miasta Warszawa pod numerem 499144, zwanym dalej **Wykonawcą**,

każda z osobna zwana **Stroną** a łącznie **Stronami** o poniższej treści (dalej **Umowa**).

### § 1

#### Przedmiot Umowy

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania wraz z zespołem **Philharmonic Jazz Quartet (dalej Zespół)** na rzecz Zamawiającego dzieła polegającego na **organizacji, przygotowaniu i poprowadzeniu oprawy muzycznej Uroczystej XXXII Sesji Rady Miasta Podkowa Leśna (dalej Sesja)** organizowanej w dniu 16 października 2021 r. w Szkole Podstawowej nr 2 im. św. Teresy od Dzieciątka Jezus przy ul. Modrzewiowej 41 w Podkowie Leśnej (siedziba) – w budynku przy ul. Kościelnej 4, o godz. 11.00, w szczególności do wykonania **dżingli podczas Sesji** (będących autorskimi utworami Wykonawcy) **oraz do wykonania 30-minutowego koncertu Zespołu**, który odbędzie się bezpośrednio po zakończeniu Sesji.
2. Oprawa muzyczna Sesji i koncert, o których mowa w ust. 1, będą miały miejsce w godzinach 11:00-13:00 i stanowią **Przedmiot Umowy**.
3. Zamawiający zobowiązuje się do zapewnienia dostępności sali dla Zespołu w dniu Sesji od godz. 9:30 celem instalacji Zespołu i przeprowadzenia próby, przy czym sala będzie w tym czasie dostępna także dla przedstawicieli Zamawiającego celem przygotowania Sesji, a uczestnikom Sesji wejście na salę zostanie umożliwione najpóźniej o godz. 10.30.
4. Wykonawca przyjmuje do wiadomości, że Sesja jest posiedzeniem jawnym, nagrywanym (audio-video), transmitowanym, protokołowanym i upublicznianym. Obecność podczas Sesji jest jawna i dobrowolna. Zarówno wizerunek, jak i dane osobowe osób uczestniczących w Sesji na sali obrad nie mogą zostać zanonimizowane. Nagranie obrad będzie transmitowane w serwisie





YouTube na kanale „Miasto Podkowa Leśna”, a potem opublikowane i udostępniane zgodnie z przepisami. Nagranie Sesji będzie dostępne na kanale w serwisie YouTube na kanale „Miasto Podkowa Leśna”, w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Podkowa Leśna [bip.podkowalesna.pl](http://bip.podkowalesna.pl) oraz na stronach [podkowalesna.pl](http://podkowalesna.pl) i [podkowalesna.esesja.pl](http://podkowalesna.esesja.pl).

5. Wykonawca oświadcza, że posiada zgody członków Zespołu na ich nagrywanie i udostępnianie wizerunku zgodnie z postanowieniami zawartymi poniżej.
6. Koncert, mający miejsce po zakończeniu Sesji, nie będzie transmitowany.
7. Zamawiający ma prawo do wykonywania zdjęć podczas trwania Sesji i koncertu.
8. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu Umowy z dochowaniem należytej staranności.
9. Wykonawca oświadcza, że posiada wiedzę, umiejętności, środki i materiały, w tym instrumenty i wszelkie kwalifikacje niezbędne do wykonania przedmiotu Umowy zgodnie ze sztuką.
10. Wykonawca zobowiązuje się stosować do wskazówek Zamawiającego co do sposobu wykonania przedmiotu Umowy, przy czym Wykonawca pozostaje odpowiedzialny za należyte wykonanie Umowy.
11. Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania Zamawiającego, jeżeli zachodzą jakiegokolwiek okoliczności mogące mieć wpływ na terminowe i prawidłowe wykonanie Przedmiotu Umowy.
12. Zamawiający odprowadzi do ZAiKS należne tantiemy autorskie przysługujące twórcom utworów wykonywanych podczas oprawy muzycznej Sesji i koncertu. **Lista utworów, jakie będą wykonywane przez Wykonawcę, zawarta została w załączniku do Umowy.**

## § 2

### Wynagrodzenie

1. Strony zgodnie postanawiają, że wynagrodzenie za należyte, kompleksowe i terminowe wykonanie Przedmiotu Umowy oraz przeniesienie praw autorskich wskazanych w § 3 ust. 2 wynosi wysokości 4 065,04 zł netto plus 23% VAT, co daje kwotę **5.000,00 zł brutto** (słownie: pięć tysięcy złotych), z zastrzeżeniem ust. 6. Wynagrodzenie obejmuje wszelkie inne koszty niezbędne do prawidłowego wykonania czynności w ramach Przedmiotu Umowy.
2. Wynagrodzenie wypłacone zostanie przelewem na podany na fakturze rachunek bankowy w terminie 14 dni od daty doręczenia do Urzędu Miasta Podkowa Leśna prawidłowo wystawionej faktury VAT.
3. Za datę zapłaty wynagrodzenia określonego w ust. 1 rozumie się datę zlecenia dokonania przelewu przez Zamawiającego.
4. Fakturę, o której mowa w ust. 2, należy wystawić na Miasto Podkowa Leśna, ul. Akacjowa 39/41, 05-807 Podkowa Leśna, NIP 529-180-92-80.
5. Wynagrodzenie nie zostanie podwyższone z jakiegokolwiek tytułu, a Wykonawca ponosi wszelkie ryzyko z tytułu niedokładnej wyceny prac/czynności wchodzących w zakres Przedmiotu Umowy.
6. W przypadku rezygnacji przez Zamawiającego z realizacji Przedmiotu Umowy do 3 dni przed terminem wykonania Umowy, Wykonawcy zostanie wypłacona kwota w wysokości 50% wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1.
7. Wykonawca oświadcza, że podany na fakturze VAT numer rachunku bankowego jest rachunkiem firmowym oraz rachunkiem wskazanym w zgłoszeniu identyfikacyjnym złożonym we właściwym Urzędzie Skarbowym i potwierdzonym przy wykorzystaniu STIR (System Teleinformatyczny Izby Rozliczeniowej).
8. W przypadku, gdy rachunek bankowy wykazany na fakturze VAT nie będzie spełniał powyższych wymogów, termin płatności faktury ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do przekazania płatności na właściwy numer rachunku bankowego.





### § 3

#### **Autorskie prawa majątkowe**

1. Wykonawca oświadcza, że Przedmiot Umowy będzie wynikiem jego oryginalnej twórczości oraz indywidualnej aranżacji znanych utworów muzycznych i nie będzie naruszać praw osób trzecich, w szczególności praw autorskich. Wykonawca oświadcza, że majątkowe prawa autorskie do Przedmiotu Umowy nie są ograniczone lub obciążone jakimikolwiek prawami osób trzecich.
2. Wykonawca w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 2 Umowy, udziela Zamawiającemu licencji na korzystanie z wykonanych dźwięków podczas Sesji. Licencja, o której mowa w niniejszym paragrafie jest niewyłączna, niezbywalna, nieograniczona terytorialnie i czasowo i upoważnia do korzystania w czasie trwania licencji z utrwalonych fragmentów Sesji na następujących polach eksploatacji:
  - a) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utrwalonych fragmentów Sesji – zapisywanie i przechowywanie na wszelkich nośnikach i we wszelkich formatach zapisu, wprowadzanie do pamięci komputera i innych informatycznych nośników danych, wytwarzanie i przetwarzanie wszelkimi technikami, w tym techniką zapisu magnetycznego, światłoczułą, audiowizualną, cyfrową, optyczną, drukarską oraz komputerową,
  - b) w zakresie rozpowszechniania wykonania poprzez jego nadawanie w czasie rzeczywistym na kanale YouTube „Miasto Podkowa Leśna” w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu przez siebie wybranym,
  - c) w zakresie trwałego udostępniania nagrania tej części występu (dźwięki), która odbywała się będzie w czasie transmitowanej części Sesji w serwisie YouTube na kanale „Miasto Podkowa Leśna”,
  - d) w zakresie obrotu egzemplarzami, na których fragmenty Sesji utrwalono – wprowadzanie do obrotu, najem, dzierżawę lub użyczenie,
  - e) nadawanie za pomocą wizji lub fonii przewodowej oraz bezprzewodowej przez stacje naziemne, za pośrednictwem satelity (sygnał kodowany i niekodowany) wraz z prawem do retransmisji w ramach platform cyfrowych lub w sieciach kablowych,
  - f) równoczesne i integralne nadawanie (reemitowanie) przez inną organizację radiową lub telewizyjną,
  - g) publiczne wykonywanie lub odtwarzanie, wyświetlanie bądź okazywanie niezależnie od rodzaju i wielkości audytorium, w tym również publikowanie w takich formach wydawniczych jak książki, albumy, broszury,
  - h) merchandising, reklama lub promocja,
  - i) rozpowszechnianie utrwalonych fragmentów Sesji, ich egzemplarzy, a także ich zmnożonych zapisów w formatach cyfrowych poprzez publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w tym poprzez sieci internetowe, informatyczne, teleinformatyczne, multimedialne i komputerowe.
3. Wykonawca udziela Zamawiającemu, w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 2 Umowy, zgody na utrwalanie i rozpowszechnianie wizerunku Zespołu, w materiałach filmowych i fotograficznych, w celu zamieszczenia na stronie internetowej Zamawiającego oraz na portalach społecznościowych Zamawiającego, a także w materiałach naukowych, promocyjnych i informacyjnych Zamawiającego wytworzonych dowolną techniką, m.in. drukarską, zapisu magnetycznego i techniką cyfrową. Wykonawca zobowiązuje się uzyskać wszelkie niezbędne zgody od członków Zespołu w tym zakresie.
4. Określone w niniejszym paragrafie licencje, prawa, zezwolenia i upoważnienia zostają udzielone Zamawiającemu przez Wykonawcę nieodwołalnie i bezwarunkowo.





5. Wykonawca wyraża zgodę na umieszczenie jego wizerunku oraz zdjęć wykonywanych w trakcie trwania występu (także z wizerunkiem Wykonawcy) przez Zamawiającego w Biuletynie Miasta-Ogrodu Podkowa Leśna, na stronie internetowej Zamawiającego [www.podkowalesna.pl](http://www.podkowalesna.pl) oraz na profilu Urzędu Miasta Podkowa Leśna na Facebooku.

#### § 4

##### Przetwarzanie danych osobowych

1. Przetwarzanie danych osobowych z tytułu realizacji niniejszej Umowy odbywać się będzie zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami, w tym z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1 oraz Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018, str. 2) (dalej „RODO”).
2. Zamawiający, realizując nałożony na administratora obowiązek informacyjny wobec osób fizycznych zgodnie z art. 13 i 14 RODO - informuje, że pełna treść klauzul informacyjnych znajduje się na stronie Urzędu Miasta w BIP w zakładce RODO, ponadto informuje, że:
  - a) Administratorem danych osobowych jest **Urząd Miasta Podkowa Leśna reprezentowany przez Burmistrza Miasta Podkowa Leśna, ul. Akacyjowa 39/41, 05-807 Podkowa Leśna, 22 75 92 100, e-mail: [urzadmiaستا@podkowalesna.pl](mailto:urzadmiaستا@podkowalesna.pl).**
  - b) Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych (art. 37 ust 1 lit a RODO), z którym można się kontaktować pisemnie, za pomocą poczty tradycyjnej na adres: ul. Akacyjowa 39/41, 05-807 Podkowa Leśna lub email: [iod@podkowalesna.pl](mailto:iod@podkowalesna.pl).
3. Państwa dane osobowe są przetwarzane na podstawie na podstawie obowiązujących przepisów prawa 6 pkt 1 lit. b i c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego oraz w celu wykonywania zawartej Umowy, w tym:
  - a) zawarcia i wykonania niniejszej Umowy,
  - b) wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na Zamawiającym,
  - c) kontroli prawidłowości realizacji postanowień niniejszej Umowy,
  - d) ochrony praw Zamawiającego wynikających z niniejszej Umowy, a także w celu dochodzenia ewentualnych uprawnień i roszczeń wynikających z niniejszej Umowy,
  - e) przechowywania dokumentacji na wypadek kontroli prowadzonej przez uprawnione organy i podmioty,
  - f) przekazania dokumentacji do archiwum, a następnie jej zbrakowania.
4. Zgodnie z art. 97 ust. 1 Ustawy Prawo zamówień publicznych Państwa dane będą przechowywane przez okres realizacji niniejszej umowy, okres rękojmi i gwarancji, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia. W przypadku trwania umowy dłuższego niż 4 lata okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy, przez okres niezbędny dochodzenia roszczeń i obrony swoich praw z tytułu realizacji niniejszej umowy oraz przez okres archiwizacji zgodny z rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18.01.2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych.
5. Przetwarzane dane mogą być udostępniane organom nadzorczym zgodnie z przepisami prawa oraz podmiotom wykonującym zadania publiczne lub podmiotom działającym na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa i innym podmiotom, które na podstawie stosownych umów podpisanych z Miastem Podkowa Leśna współpracują lub przetwarzają dane dla których Administratorem jest Burmistrz Miasta Podkowa Leśna lub są Administratorami działającymi na mocy umów zawartych z Zamawiającym





- lub na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w tym (jednostki realizujące zadania związane informatyzacją, obsługa prawną pocztową bądź kurierską, bankową itp.) odbiorcami danych osobowych będą także osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie niniejsza umowa lub dokumentacja związana z realizacją umowy w oparciu o powszechnie obowiązujące przepisy, w tym w szczególności w oparciu o art. 2 i nast. ustawy z dnia 6 września 2001r. o dostępie do informacji publicznej.
6. Podanie przez Państwa danych związane z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, wynika bezpośrednio z obowiązku Ustawy Prawo zamówień publicznych. Jest to wymóg ustawowy określony w przepisach Ustawy PZP. Konsekwencje nie podania określonych danych wynikają bezpośrednio z w/w Ustawy.
  7. Zgodnie z art. 22 RODO nie będą podejmowane automatyzowane decyzje wobec Państwa danych.
  8. Dane nie są przekazywane poza obszar EOG chyba, że wymaga tego prawo. Państwa dane nie będą służyły do zautomatyzowanego podejmowania decyzji i nie będą profilowane. Będą przetwarzane w systemach informatycznych i w formie tradycyjnej w celu spełnienia obowiązków wynikających z przepisów prawa, jak również w celach statystycznych i archiwalnych przez okres niezbędny do realizacji celów a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych (Dz. U. nr 14 poz. 67 z dnia 18.01.2011 r.).
  9. W przypadku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nie przysługuje Państwu:
    - a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
    - b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,
    - c) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Państwa danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b,c RODO,
    - d) prawo do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą treści Umowy wraz z załącznikami czy integralności protokołu bądź niezgodności z Ustawą PZP ,
    - e) prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.
  10. W przypadku osób fizycznych mają Państwo prawo do:
    - a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych dotyczących Państwa,
    - b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Państwa danych osobowych,
    - c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od Administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO,
    - d) na podstawie art. 77 RODO prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy przetwarzanie Państwa danych osobowych narusza przepisy RODO.
  11. Administrator danych dokłada wszelkich starań, aby zapewnić wszelkie środki fizycznej, technicznej i organizacyjnej ochrony danych osobowych przed ich przypadkowym czy umyślnym zniszczeniem, przypadkową utratą, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem, wykorzystaniem czy dostępem, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.
  12. Obowiązek ochrony danych osobowych oraz ochrony informacji poufnych spoczywa na Stronach Umowy niezależnie od formy ich przekazania, także po wygaśnięciu Umowy lub jej rozwiązaniu przez Strony.
  13. Wykonawca przyjmuje do wiadomości, że Administratorem Danych Osobowych jest Urząd Miasta Podkowa Leśna reprezentowany przez Burmistrza Miasta Podkowa Leśna. Zawierając niniejszą Umowę potwierdza, że zapoznał się ze szczegółami dotyczącymi przetwarzania





danych osobowych w tym klauzuli informacyjnej Urzędu Miasta Podkowa Leśna dostępnej także w Urzędzie Miasta oraz na stronie internetowej [www.podkowalesna.pl](http://www.podkowalesna.pl) w zakładce RODO udostępnionej w Biuletynie Informacji Publicznej oraz, że zobowiązuje się poinformować, w imieniu Zamawiającego, wszystkie osoby fizyczne, których dane osobowe będą przekazywane Zamawiającemu o fakcie przekazania danych osobowych.

14. Wykonawca wyraża zgodę na publikację postanowień Umowy w Biuletynie Informacji Publicznej wraz z danymi osobowymi zawartymi w niniejszej Umowie.

## § 5

### Postanowienia dodatkowe

1. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności wprowadzonych zmian.
2. Wszystkie spory wynikające z treści Umowy, w przypadku nie osiągnięcia porozumienia w drodze bezpośrednich negocjacji w terminie 7 dni, poddawane będą pod rozstrzygnięcie sądowni właściwemu dla siedziby Zamawiającego.
3. Strony zobowiązane są do powiadomienia o każdej zmianie adresu pod rygorem uznania korespondencji przesłanej na adres dotychczasowy za prawidłowo doręczoną.
4. Prawa (wierzytelności) i obowiązki wynikające z Umowy nie mogą być przeniesione przez Wykonawcę na osoby trzecie bez zgody Zamawiającego, wyrażonej na piśmie, pod rygorem nieważności.
5. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których 2 egz. otrzymuje Zamawiający, a 1 egz. - Wykonawca.

ZAMAWIAJĄCY  
BURMISTRZ MIASTA  
Podkowa Leśna

Artur Tuszyński

WYKONAWCA



PODPIS ZAUFANY

KRZYSZTOF  
MALICKI  
11.10.2021 15:26:43 [GMT+2]  
Dokument podpisany elektronicznie  
podpisem zaufanym

SKARBNIK MIASTA  
Podkowa Leśna  
GŁÓWNY KSIĘGOWY BUDŻETU

Agnieszka Czarna



Załącznik do umowy o dzieło  
Nr 255.75022.2021  
z dnia 11 października 2021 r.

Lista utworów, jakie zostaną wykonywane przez Wykonawcę, w trakcie realizacji Przedmiotu Umowy:

L.p.	Tytuł utworu	Imię i nazwisko kompozytora	Imię i nazwisko autora tekstu/ choreografii/ opracowania/ tłumaczenia
1	Ściernisco	Łukasz Golec / Paweł Golec	Opr. Tomasz Bielski
2	Dzingle	Tomasz Bielski	Opr. Tomasz Bielski
3	Corcovado	A.C.Jobim	Opr. Tomasz Bielski
4	All of me	Simons & Marks	Opr. Tomasz Bielski
5	On Green Dolphin Street	B.Kaper	Opr. Tomasz Bielski
6	Night & Day	C.Porter	Opr. Tomasz Bielski
7	Blue Moon	R.Rodgers	Opr. Tomasz Bielski
8	Satin Doll	D.Ellington	Opr. Tomasz Bielski
9	Samba de Orpheo	L.Bonfi	Opr. Tomasz Bielski
10	Labagola	J.Muniak	Opr. Tomasz Bielski
Ew. bis	Już nie zapomnisz mnie	H.Wars	Opr. Tomasz Bielski